



MODULIO APRAŠAS

Modulio pavadinimas	Kodas
Arabų kalba VI/VII d. Standard Arabic 6	

Dėstytojai	Padalinys
Koordinuojantis: Maritana Larbi Kiti: Dr. Henry Diab	Azijos ir transkultūrinių studijų institutas

Studijų pakopa	Modulio lygmuo	Modulio tipas
Pirmoji	6 iš 7	Privalomas

Igyvendinimo forma	Vykdymo laikotarpis	Vykdymo kalbos
Auditorinė	6 semestras	Lietuvių, Arabų

Reikalavimai studijuojančiajam	
Išankstiniai reikalavimai: Arabų kalba VI/VII d.	Gretutiniai reikalavimai (jei yra): nėra

Modulio apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
5	133	64	69

Modulio tikslas: studijų programos ugdomos kompetencijos		
B2.1 kalbos mokėjimo lygiu analizuoti arabų kalbos gramatines struktūras, tobulinti turimus rašymo ir kalbėjimo įgūdžius, suprasti rašytinį ir klausomą tekstą, toliau plėsti šnekamosios kalbos žodyną ir diskutuoti plečiant tarpkultūrinę kompetenciją; Tobulinti arabų klasikinių tekstų skaitymo ir vertimo įgūdžius; analizuoti sudėtingas klasikinės arabų kalbos gramatines ir leksines struktūras; suprasti sudėtingą nevakalizuotą klasikinės arabų kalbos tekstą, bei naudotis transliteracija ir arabų pirminiais leksikografiniais šaltiniais		
Modulio studijų siekiniai	Studijų metodai	Vertinimo metodai
B2.1 lygiu gebėti suprasti rašytinį ir klausomąjį tekstą bei sklandžiai diskutuoti įvairiomis temomis apie arabų šalių kultūrą ir tradicijas, literatūrą, politiką, tarptautinius santykius	Įvairiomis kultūrinėmis temomis tekstų skaitymas ir jų gramatinių struktūrų nagrinėjimas, informacinių filmų peržiūra ir jų atpasakojimas, diskusijos, žodinių pranešimų namuose paruošimas ir jų pristatymas seminaruose	Kontroliniai žinių patikrinimai: gramatikos pratybos, rašinėlių rašymas naudojant arabų kalba rašytinės informacijos šaltinius, bei informacines technologijas, žodinių pristatymų paruošimas namuose
B2.1 lygiu skaityti ir suprasti sudėtingus tekstus; rašyti rašinėlius iki 800 žodžių; analizuoti sudėtingas arabų kalbos gramatines struktūras	Tekstų skaitymas, gramatinių struktūrų nagrinėjimas, rašinėlių rašymas	Kontroliniai žinių patikrinimai: rašinėlių rašymas naudojant arabų kalba rašytinės informacijos šaltinius, bei informacines technologijas
B2.1 lygiu suprasti sudėtingus klausomus tekstus, gebėti juos atpasakoti, užmegzti šia tema sklandžią diskusiją	Informacinių filmų įvairiomis kultūrinėmis temomis peržiūra ir jų atpasakojimas, diskusijos	Kontroliniai žinių patikrinimai: videosiūžetų peržiūra ir jų atpasakojimas/diskusijos
B2.1 lygiu gebėti sklandžiai pristatyti žodinį tekstą iki 20 min. trukmės, atsakyti į užduotus klausimus, užmegzti spontanišką pokalbį, naudotis rašytinės informacijos šaltiniais, bei informacinėmis technologijomis ruošiant žodinių pranešimų	Spontaniškas dialogų užmegzimas, žodinių pranešimų namuose paruošimas ir jų pristatymas seminaruose	Kontroliniai žinių patikrinimai: žodinių pristatymų pranešimas

pristatymus									
Ugdyti gebėjimą suprasti sudėtingus nevokalizuosius klasikinius arabų kalbos tekstus	Tekstų į lietuvių kalbą vertimas namuose, bei vertimų tikrinimas seminaruose							Kontroliniai žinių patikrinimai: klasikinių tekstų vertimas į lietuvių kalbą	
Išryškinti klasikinės arabų kalbos gramatinius ir semantinius vartojimo įpatumus, lyginant juos su šiuolaikine standartine arabų kalba	Tekstų į lietuvių kalbą vertimas namuose, bei vertimų tikrinimas seminaruose, kalbos gramatinė analizė							Kontroliniai žinių patikrinimai: klasikinių tekstų vertimas į lietuvių kalbą	
Gebėti naudotis pirminiais arabų leksikografiniais šaltiniais	Tekstų vertimas naudojant leksikografinius šaltinius							Kontroliniai žinių patikrinimai: tekstų vertimas naudojant leksikografinius šaltinius	
Gebėti transliteruoti arabiškuosius nevokalizuosius tekstus, pritaikant arabiškosios gramatikos žinias	Tekstų transliteracija seminaruose							Kontroliniai žinių patikrinimai: tekstų transliteracija	
Temos	Kontaktinio darbo valandos							Savarankiškų studijų laikas ir užduotys	
	Paskaitos	Konsultacijos	Seminarai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Praktika	Visas kontaktinis darbas	Savarankiškas darbas	Užduotys
1. Šiuolaikinės standartinės arabų kalbos sudėtingos gramatikos analizė			8				8	4	Gramatikos pratybos
2. Raštingumo kompetencijos ugdymas			8				8	10	Rašinėlių rašymas naudojant arabų kalbą rašytinės informacijos šaltinius, bei informacines technologijas
3. Klausymo ir supratimo kompetencijos ugdymas			8				8	10	Videosiužetų peržiūra ir jų atpasakojimas/ diskusijos
4. Kalbėjimo įgūdžių ugdymas: sklandus spontaniškų pokalbių ir diskusijų užmezgimas, pristatymas			8				8	10	Žodinių pristatymų paruošimas namuose ir jų pristatymas seminaruose
1. Klasikinių nevokalizuočių arabų kalbos tekstų vertimas, skaitymas it analizė			26				26	29	Klasikinių tekstų vertimas, naudojant pirminius arabų leksikografinius šaltinius
2. Mokslinės transliteracijos įgudžių įtvirtinimas			6				6	6	Tekstų transliteracija
							64	69	
Iš viso							64	69	

Vertinimo strategija	Svoris proc.	Atsiskaitymo laikas	Vertinimo kriterijai
Tarpiniai kontroliniai: rašinėliai, gramatikos testai, žodinių pranešimų pristatymas	50	Semestro metu	Gramatinį testą sudaro gramatikos uždarojo ir atvirojo tipo klausimai bei užduotys. Vertinamas studento gebėjimas identifikuoti ir teisingai pritaikyti gramatikos taisykles, raštingumas. Rašytinio ir klausomo teksto supratimas. Atsiskaitymo žodžiu metu yra vertinamas žodžių pritaikymas sklandžiai išreikšti savo mintis. Įvertinimas turi būti teigiamas. Visų tarpinių atsiskaitymų vidurinis balas.

			Aukščiausias įvertinimas – 2,5 balai. Vertinami semestro metu pateikiami namuose paruošti klasikinių tekstų vertimai. Visų tarpinių atsiskaitymų vidurinis balas. Įvertinimas turi būti teigiamas. Aukščiausias įvertinimas – 2,5 balai.
Baigiamasis testas	50	Sesijos metu.	Baigiamąjį gramatinį testą raštu sudaro uždarojo ir atvirojo tipo klausimai bei užduotys susiję su teksto supratimu. Įvertinimas turi būti teigiamas. Aukščiausias įvertinimas – 1 balas. Baigiamasis atsiskaitymas žodžiu: pasirinktos temos pristatymas. Atsiskaitymo žodžiu metu yra vertinamas pritaikymas B2.1 lygmenį atitinkančias gramatines struktūras ir leksinius vienetų. Įvertinimas turi būti teigiamas. Aukščiausias įvertinimas – 1,5 balai. Baigiamasis testas: klasikinio arabų kalbos teksto vertimas ir transliteracija – 2,5 balai. Visuose atsiskaitymuose yra leidžiama naudotis tik H. Wehr šakniniu žodynu.

Autorius	Leidimo metai	Pavadinimas	Periodinio leidinio Nr. ar leidinio tomas	Leidimo vieta ir leidykla ar internetinė nuoroda
Privalomoji literatūra				
Abboud, P., N. McCarus	2007	<i>Elementary Modern Standard Arabic</i>	Vols 1-2	Cambridge: Cambridge University Press
Scheidlin, Raymond	2007	<i>501 Arabic verbs</i>		Hauppauge: Barron's Educational Serie
Wright, W.	2002	<i>Grammar of the arabic language</i>	Vols 1–2	New Delhi: Anmol
Papildoma literatūra				
Юшманов, Николай	1999	<i>Грамматика литературного арабского языка</i>		Санкт-Петербургский государственный университет, Восточный и специальный восточный факультеты
		<i>Leksikografiniai šaltiniai: http://www.baheth.info</i>		
Brünnow, R.E., Fischer, A.	2008	<i>Chrestomathy of Classical Arabic Prose Literature</i>		Wiesbaden: Harrassowitz
Kraemer, J., Gätje, H.	1970-2009	<i>Wörterbuch der Klassischen Arabischen Sprache Arabisch-Deutsch-Englisch</i>	Vol 1-2	Wiesbaden: O. Harrassowitz
Abū l-Laiṭ Al-Samarqandī	1998	<i>tanbīyhu al-ġāfilīn</i>		Al-Sayyid al-'Arabīy. Kairo
Papildoma literatūra				
Юшманов, Николай	1999	<i>Грамматика литературного арабского языка</i>		Санкт-Петербургский государственный университет, Восточный и специальный восточный факультеты
		<i>http://www.baheth.info</i>		